**【高级日语（2】**

SJQU-QR-JW-033（A0）

**【**Senior Japanese (2)**】**

一、基本信息

**课程代码：**【2020034】

**课程学分：**【8】

**面向专业：**【日语专业本科】

**课程性质：**【学科专业基础课】

**开课院系：**外国语学院日语系

**使用教材：**

教材【《日语综合教程》第七册；季林根编；上海外语教育出版社】

参考书目【《高级日语》；赵文华、张秀华编；南开大学出版社

 《高级日语》；孟庆荣编；大连理工大学出版社

 《高级日语》；吴侃、村木新次郎编；上海外语教育出版社】

**课程网站网址：**

**先修课程：**【高级日语（1）2020033（8），翻译理论与实践（1）2020030 （2）】

二、课程简介

本课程是日语本科专业高年级阶段的学科专业基础课，注重培养学生的外语实践能力，希望学生的听、说、读、写、译五种能力得到全面提高。要求学生不仅满足于读懂文章，而且要循着理解—记忆—活用的学习规律，切实提高听、说、读、写、译五种能力，最终达到准确、熟练地表达思想的目的。使用教材为日语专业本科高年级精读课教材。贯彻了《高等院校日语专业高年级阶段教学大纲》的要求，符合高水平日语人才培养的需要。既注重语言知识的传授、语言技能的训练，又兼顾日本社会、文化的介绍和理解，有助于提高学习者的思维创造和分析鉴赏能力。

课文选篇均为名家名篇，内容涉及日本社会、经济、文化、文学、风俗习惯及科普知识。语言表达规范，遣词造句丰富优美，可读性强。课文的难易程度安排合理，符合循序渐进的教学要求。本册更加强调学生的自主性学习和独立思考，选材方面在充分考虑语言规范和思想内容的基础上，注重文章体裁和题材的完整性。古典文学方面也扩大了选材范围，包括古典物语、随笔、和歌等，还增加了“汉文训读”方面的内容。

三、选课建议

适合日语本科专业四年级第一学期开设。

四、课程与专业毕业要求的关联性

|  |  |
| --- | --- |
| 专业毕业要求 | 关联 |
| L011 | LO111 | 倾听他人意见、尊重他人观点、分析他人需求。 |  |
| LO112 | 应用书面或口头形式，阐释自己的观点，有效沟通。 |  |
| L021 | LO211 | 能根据需要确定学习目标，并设计学习计划。 |  |
| LO212 | 能搜集、获取达到目标所需要的学习资源，实施学习计划、反思学习计划、持续改进，达到学习目标。 |  |
| L031 | L0311 | 能听懂正常语速下的日语对话，根据语调和重音理解说话者的意图，能听懂语段内容，并提取信息和观点。 | 　 |
| L0312 | 掌握正确的发音，能够使用日语进行交流与表达。 | 　 |
| L0313 | 掌握日语阅读技能，包括细读、泛读、评读等能力，提高分析归纳、推理检验等逻辑思维能力。 | ● |
| L0314 | 了解日语写作的基础知识，摆脱汉语的思维方式，用地道的日语进行表情达意，具备必要的应用文写作技能。 | 　 |
| L0315 | 了解并掌握翻译技巧，了解不同文体的语言特点和翻译方法，能使用中日两种语言进行各种翻译活动。 | ● |
| L032 | L0321 | 了解语言学的一般理论，以及语言学研究的发展与现状。 | 　 |
| L0322 | 透彻分析日语语素、词汇及语法结构，能对语法现象进行分析归纳与总结。 | ● |
| L0323 | 了解日本文学史上不同时期的重要作家及其代表作品。 | 　 |
| L0324 | 具备阅读、欣赏、理解日本文学原著的能力，掌握文学批评的基本知识和方法。 | ● |
| L033 | LO331 | 了解日本文化、社会和风土人情，认识中日文化差异。 | 　 |
| LO332 | 具有跨文化交际能力，掌握有效的认知、调控、交际策略和跨文化理解能力。 | 　 |
| L034 | LO341 | 掌握商务相关的基本理论知识，国家对外贸易方针、政策以及具备国际商务实务操作的技能和素质。 | 　 |
| LO342 | 能够使用日语语言处理商务活动中的常规业务，能用中日文双语撰写外贸函电，填写国际贸易的单证，起草外贸合同。 | 　 |
| L041 | LO411 | 遵纪守法：遵守校纪校规，具备法律意识。 | 　 |
| LO412 | 诚实守信：为人诚实，信守承诺，尽职尽责。 | 　 |
| LO413 | 爱岗敬业：了解与专业相关的法律法规，充分认识本专业就业岗位在社会经济中的作用和地位，在学习和社会实践中遵守职业规范，具备职业道德操守。 | 　 |
| LO414 | 身心健康，能承受学习和生活中的压力。 | 　 |
| L051 | LO511 | 在集体活动中能主动担任自己的角色，与其他成员密切合作，共同完成任务。 | 　 |
| LO512 | 有质疑精神，能有逻辑的分析与批判。 | ● |
| LO513 | 能用创新的方法或者多种方法解决复杂问题或真实问题。 | 　 |
| LO514 | 了解行业前沿知识技术。 | 　 |
| LO511 | 在集体活动中能主动担任自己的角色，与其他成员密切合作，共同完成任务。 | 　 |
| L061 | LO611 | 能够根据需要进行专业文献检索。 | 　 |
| LO612 | 能够使用适合的工具来搜集信息，并对信息加以分析、鉴别、判断与整合。 | 　 |
| LO613 | 熟练使用计算机，掌握常用办公软件。 | 　 |
| L071 | LO711 | 爱党爱国：了解祖国的优秀传统文化和革命历史，构建爱党爱国的理想信念。 | 　 |
| LO712 | 助人为乐：富于爱心，懂得感恩，具备助人为乐的品质。 | 　 |
| LO713 | 奉献社会：具有服务企业、服务社会的意愿和行为能力。 | 　 |
| LO714 | 爱护环境：具有爱护环境的意识和与自然和谐相处的环保理念。 | 　 |
| L081 | L0811 | 具备外语表达沟通能力，达到本专业的要求。 |  |
| L0812 | 理解其他国家历史文化，有跨文化交流能力。 |  |
| L0813 | 有国际竞争与合作意识。 |  |

备注：LO=learning outcomes（学习成果）

五、课程目标/课程预期学习成果

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **课程预期****学习成果** | **课程目标****（细化的预期学习成果）** | **教与学方式** | **评价方式** |
| 1 | L0313 | 能够根据课后问题理解本文及拓展阅读的内容，并进行分析归纳、推理。 | 细讲课文的意思及用法，并进行提问，加深学生的对课文的理解。 | 课堂实践练习 |
| 2 | L0315 | 通过课堂提问翻译，课后中日文交替互译练习，掌握翻译技巧，了解不同文体的语言特点和翻译方法。 | 讲解每个章节的翻译特点，同时进行相应的翻译练习。 | 课堂实践练习 |
| 3 | L0322 | 通过对新的日语词汇、语法和句型的学习，能够解决课后习题及相应日语能力的考试问题。 | 详细解说本课出现语法及句型，进行相应的练习。 | 课堂实践练习 |
| 4 | L0324 | 具备阅读、欣赏、理解日本文学原著的能力，掌握文学批评的基本知识和方法。 | 结合时代背景，讲解分析文章的文学特点。 | 课堂实践练习 |
| 5 | LO512 | 通过课堂活动、发表等形式，对文章主题能进行逻辑的分析与批判，培养质疑精神。 | 课堂中穿插团队小组讨论、互练，发表。 | 课堂实践练习 |

六、课程内容

本课程总课时为64学时，全部为理论学时，具体为教师课堂授课（含讲解、演示、点评等环节）。

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **课时** | **内容构成** | **知识能力要求** | **教学重点与难点** |
| **理论** | **实践** |
| 1 | 16 | 0 | 二つの川のほとりで（第一课） | 理解并学会运用「いとしむ」和「～の連続」，并能理解惯用语「見る影もない」的适用语境。能够运用日语正确地表达自己的思想、感情。 | 要求学生能熟练掌握各个句型的用法和不同使用场合，并加以运用。正确读解课文,阐述自己的观点 |
| 2 | 16 | 0 | 辛夷の花（第二課） | 第二部分、理解并学会运用「～とでもいうような」和「口」，以及各种惯用语「膝を勧める」「性根を据える」「気がある」「眉に唾をつける」「ひと肌脱ぐ」「ねんごろになる」「一目おく」的用法。 | 要求学生能在不同语境中活学活用单词.背诵随笔中的部分段落.通读全文,理解日本文学作品叙事模式,正确分析人物内心世界. |
| 3 | 32 | 0 | ナイン（第三课）、みやこ人と都会人（第五课） | 理解并学会运用「演出する」「ためを張る」「かくして」「～てはならじ」「～まくる」，并理解惯用语「パッとしない」所表达的意思。 | 要求学生正确掌握常用惯用句和谚语的意思并加以运用。了解日本近代城市发展历史. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 总评构成（1+X） | 评价方式 | 占比 |
| 1 | 期末闭卷考试 | 60% |
| X1 | 随堂测试 | 20% |
| X2 | 随堂测试 | 20% |
|  |  |  |

七、评价方式与成绩

撰写人：刘雪飞 系主任审核签名：

审核时间：